

EDUCATION BUREAU CIRCULAR MEMORANDUM NO. 103/2021

From : Secretary for Education

To : Heads of Kindergartens, Primary and
Secondary Schools

Ref. : EDB(CD)/ADM/50/1/2(33)

Tel. : 2892 6680

Date : 15 July 2021

Distribution of Learning and Teaching Materials by Curriculum Development Institute (July 2021)

(Note: This circular memorandum should be read by heads of all kindergartens, primary and
secondary schools)

Summary

The purpose of this circular memorandum is to inform heads of kindergartens, primary and secondary schools about the distribution of learning and teaching materials by Curriculum Development Institute, Education Bureau, and the related arrangements. Materials to be distributed in this issue are: 中小學建議篇章及篇章賞析(Chinese version only), 手不釋卷：小學中國語文學習參考書籍目錄(2021 年更新) (Chinese version only), 中學中國語文學習參考書籍目錄(2021 年更新)及書籍介紹(Chinese version only), Resource Materials on Promoting Positive Values and Attitudes through English Sayings of Wisdom - SOWIT Videos Resource Kit (Part 2) (e-version) - Instant Messaging Stickers - Online Game, ICAC 'Reading for Integrity' Picture Books (English online version) and Teaching Kit on Chemical Testing for New Secondary School Curriculum.

Details

2. Learning and teaching materials to be distributed in July 2021-

a) For kindergartens:

	<i>Key Learning Area/ Subject</i>	<i>Title</i>	<i>For the attention /action of</i>	<i>Remarks</i>	<i>Annex</i>
(i)	Kindergarten Education	ICAC 'Reading for Integrity' Picture Books (English online version)	Heads, senior teachers and teachers		5

b) For primary schools:

	<i>Key Learning Area/ Subject</i>	<i>Title</i>	<i>For the attention /action of</i>	<i>Remarks</i>	<i>Annex</i>
(i)	Chinese Language Education	中小學建議篇章及篇章賞析(Chinese version only)	School heads, Chinese Language panel heads and teachers	not applicable to ESF schools and International schools	1
(ii)	Chinese Language Education	手不釋卷：小學中國語文學習參考書籍目錄(2021年更新)(Chinese version only)	School heads, Chinese Language panel heads and teachers	not applicable to ESF schools and International schools	2
(iii)	English Language Education	Resource Materials on Promoting Positive Values and Attitudes through English Sayings of Wisdom - SOWIT Videos Resource Kit (Part 2) (e-version) - Instant Messaging Stickers - Online Game	School heads, English Language panel chairpersons and teachers	Not applicable to ESF schools and International schools	4
(iv)	Moral, Civic and National Education	ICAC 'Reading for Integrity' Picture Books (English online version)	School Heads, School Librarians, Moral, Civic and National Education Coordinators and Teachers		5

c) For secondary schools:

	<i>Key Learning Area/ Subject</i>	<i>Title</i>	<i>For the attention /action of</i>	<i>Remarks</i>	<i>Annex</i>
(i)	Chinese Language Education	中小學建議篇章及篇章賞析 (Chinese version only)	School heads, Chinese Language panel heads and teachers	not applicable to ESF schools and International schools	1
(ii)	Chinese Language Education	中學中國語文學習參考書籍目錄(2021年更新)及書籍介紹(Chinese version only)	School heads, Chinese Language panel heads and teachers	not applicable to ESF schools and International schools	3
(iii)	English Language Education	Resource Materials on Promoting Positive Values and Attitudes through English Sayings of Wisdom - SOWIT Videos Resource Kit (Part 2) (e-version) - Instant Messaging Stickers - Online Game	School heads, English Language panel chairpersons and teachers	Not applicable to ESF schools and International schools	4

	<i>Key Learning Area/ Subject</i>	<i>Title</i>	<i>For the attention /action of</i>	<i>Remarks</i>	<i>Annex</i>
(iv)	Science Education/ Chemistry	Teaching Kit on Chemical Testing for New Secondary School Curriculum	School heads, Chemistry panel chairpersons and teachers	Not applicable to Special Schools	6

3. Please refer to the respective Annexes for the detailed information.

Enquiry

4. Enquiries may be directed to the respective **contact person** as listed in the respective Annexes.

Ashley LEUNG
for Secretary for Education

c.c. Heads of Sections – for information

中小學建議篇章及篇章賞析 (Chinese version only)

目的

本附件旨在通知各中小學校長、中國語文科科主任及教師，有關上述學與教資源的上載事宜。

詳情

2. 為配合中國語文課程的實施，課程提供「建議篇章」，推薦適合學生程度的文言經典作品。小學階段選取音節優美的古詩文作為「建議篇章」，讓學生多誦讀，感受作品的語言文字和思想內容之美。中學階段的「建議篇章」則作為學生閱讀輸入的核心部分，學生透過熟讀精思，掌握篇中文學、文化內涵。本局期望學校能因應校情，在課程內逐步加入建議篇章，豐富學習內容。

3. 教育局現正編製相關篇章的學與教資源供中小學教師使用。建議篇章篇目及賞析(第一至第四學習階段)將陸續上載至教育局網頁。

<https://www.edb.gov.hk/tc/curriculum-development/kla/chi-edu/recommended-passages.html>



聯絡人

4. 如有任何查詢，請致電 3540 7410 或 3540 7400 與教育局課程發展處中國語文教育組劉曉瑩女士或鄧桂華女士聯絡。

手不釋卷：小學中國語文學習 參考書籍目錄(2021年更新) (Chinese version only)

目的

本附件旨在通知各小學校長、中國語文科科主任及教師，有關上述學與教資源的上載和派發事宜。

詳情

2. 教育局課程發展處持續邀請教師、學者推薦適合小學生閱讀的書籍，增補初小和高小學習階段的參考書籍目錄，提供文質兼美的作品及相關內容簡介，供教師參考使用，推動學生閱讀。

3. 本目錄收錄圖畫書、兒童故事、詩歌和小說等不同類別書籍，照顧學生不同的閱讀興趣和需要，亦包含不同學科的學習元素，拓寬學生的閱讀面。教師可與其他學習領域協作，從中選取合適的作品，進行跨課程閱讀活動，貫通不同領域的學習。上述書籍目錄已上載至教育局網頁。

初小書目

[https://www.edb.gov.hk/attachment/tc/curriculum-development/kla/chi-edu/resources/primary/lang/Junior_Primary_Booklist_CLE\(2021_7\).xlsx](https://www.edb.gov.hk/attachment/tc/curriculum-development/kla/chi-edu/resources/primary/lang/Junior_Primary_Booklist_CLE(2021_7).xlsx)



高小書目

[https://www.edb.gov.hk/attachment/tc/curriculum-development/kla/chi-edu/resources/primary/lang/Senior_Primary_Booklist_CLE\(2021_7\).xlsx](https://www.edb.gov.hk/attachment/tc/curriculum-development/kla/chi-edu/resources/primary/lang/Senior_Primary_Booklist_CLE(2021_7).xlsx)



聯絡人

4. 如有任何查詢，請致電 3540 7400 或 2892 6287 與教育局課程發展處中國語文教育組鄧桂華女士或陳嘉賢女士聯絡。

中學中國語文學習
參考書籍目錄(2021年更新)及書籍介紹
(Chinese version only)

目的

本附件旨在通知各中學校長、中國語文科科主任及教師，有關上述學與教資源的上載事宜。

詳情

2. 為配合中學中國語文課程的實施，教育局課程發展處持續推薦適合中學生閱讀的書籍，適時更新初中和高中學習階段的參考書籍目錄；並提供書籍介紹及學習活動設計，供學校參考使用。教師可因應學生的興趣和學習需要，選取合適的作品，鼓勵學生閱讀，並靈活安排閱讀活動，以拓寬學生的閱讀面，提升閱讀深度，促進語文學習。

3. 上述書籍目錄及書籍介紹已上載至教育局網頁。
<https://www.edb.gov.hk/tc/curriculum-development/kla/chi-edu/resources/secondary-edu/lang/modules.html>



聯絡人

4. 如有任何查詢，請致電 2892 5876 或 2892 6581 與教育局課程發展處中國語文教育組陳昌勇先生或徐椿生先生聯絡。

Resource Materials on Promoting Positive Values and Attitudes through English Sayings of Wisdom – SOWIT Videos Resource Kit (Part 2) (e-version), Instant Messaging Stickers and Online Game

Purpose

This is to inform heads of primary and secondary schools about the dissemination of the captioned resource materials.

Details

2. As a continued effort to enhance students' English learning experiences and develop in them positive values and attitudes under the cross-curricular campaign "Promoting Positive Values and Attitudes through English Sayings of Wisdom", the following multimodal resources have been developed.

(i) "SOWIT Videos Resource Kit (Part 2)" (e-version)

The second batch of SOWIT videos, which integrates live-action, animation and motion graphics to illustrate 10 selected English sayings of wisdom (SOW), was launched in May 2021 in support of the campaign. To enhance students' viewing and multimodal literacy skills and promote positive values and attitudes in the English lessons with the use of the videos, the "SOWIT Videos Resource Kit (Part 2)" has been developed. Schools are encouraged to make use of the teaching plans, suggested learning activities and student worksheets in the resource kit to enrich students' English learning experiences and create an inspiring and engaging environment for the learning and teaching of SOW. While the resource materials are intended for use in the upper primary and junior secondary English classrooms, schools are advised to adapt the materials with reference to their students' needs and abilities to cater for learner diversity.

(ii) Instant Messaging Stickers and Online Game

Instant messaging stickers on 20 selected English sayings of wisdom (SOW) have been designed and made available for downloading on the SOW website of the English Language Education Section and Educational Multimedia (EMM): <https://emm.edcity.hk>. To complement the launch of the 20 instant messaging stickers, an online game that mimics chats on messaging apps has been developed to help students use the sayings appropriately in authentic and real-life contexts. Schools are encouraged to explore the use of these resources to enhance English learning and nurture positive values and attitudes in students.

3. The resource kit, instant messaging stickers and online game as well as other multimodal resources, including posters, wallpapers, videos, teaching plans, can be accessed from the following website:

- The SOW website of the English Language Education Section (www.edb.gov.hk/SOWIT)



Some of the resources on the website are designed for self-learning and allow students to have fun while learning English. Schools can encourage their students to make good use of the resources during the summer holiday to consolidate or enhance their English learning in a fun way.

Contact Person

4. For enquiries, please contact Ms Isa KONG (resource kit) at 2892 6470 or Ms Pauline PANG (instant messaging stickers and online game) at 2892 6482 of the English Language Education Section, Curriculum Development Institute, Education Bureau.

(i) SOWIT Videos Resource Kit (Part 2)



(ii) SOW Instant Messaging Stickers

SOW a Grateful Heart				
Cherish What We Have				
SOW a Proactive Attitude				
SOW an Optimistic Mind				

(iii) Online Game on SOW Instant Messaging Stickers

Instructions:

1. Read the conversation carefully.
2. Choose the best sticker to complete the conversation by dragging it into the box.



Independent Commission Against Corruption 'Reading for Integrity' Picture Books (English online version)

Purpose

This is to inform heads and teachers of kindergartens and primary schools about the captioned learning and teaching material.

Details

2. The Independent Commission Against Corruption (ICAC) launched the 'Reading for Integrity Project' in the 2020/21 school year which aims to support teachers and parents to promote values education among students through producing picture books and organising a series of education and publicity activities.

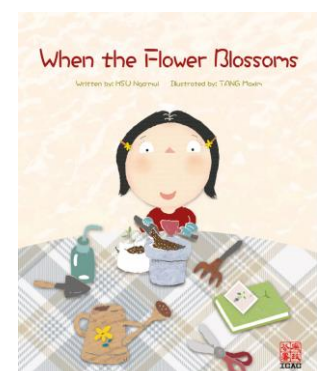
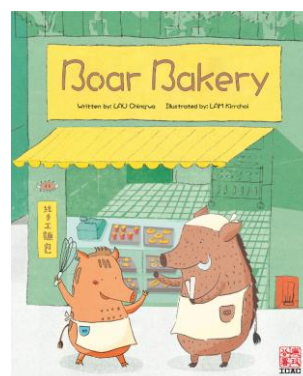
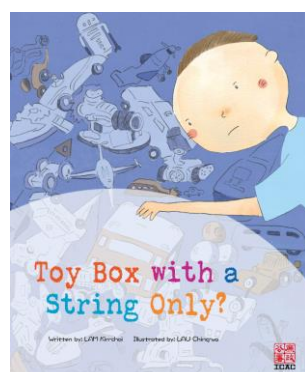
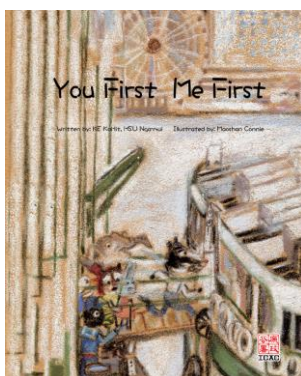
3. A set of four 'Reading for Integrity' picture books features children's everyday life with interesting drawings and promotes different positive values, including probity, integrity, rule-abidingness and responsibility, etc. to kindergarten and junior primary students. The picture books are suitable for teachers' use in storytelling activities, Personal Development / Moral and Civic Education lessons, or for parent-child reading activities.

4. E-version of the English Picture Books will be uploaded to the ICAC's Moral Education Website (<https://me.icac.hk/content/picturebook/index.html>) in mid-July 2021 for reference and use of teachers and parents.



Contact Person

5. For enquiries, please contact the Youth and Moral Education Office, Community Relations Department, ICAC at 2826 3374.



Teaching Kit on Chemical Testing for New Secondary School Curriculum

Purpose

This is to inform the heads and Chemistry panel chairpersons and teachers of secondary schools about the captioned teaching kit.

Details

2. Testing is a means to help ensure the quality and safety of products. For example, it could help ensure medical face masks are meeting relevant international standards, check the safety of toys and examine contaminants in food. To enrich students' knowledge on the basic chemical testing concepts, the Innovation and Technology Commission and the Hong Kong Council for Testing and Certification (HKCTC) have commissioned the Hong Kong Baptist University to develop the "Teaching Kit on Chemical Testing for New Secondary School Curriculum" for use by Chemistry teachers.

3. The teaching kit consists of six experiments, including determination of NO_2 in air, analysis of copper in wastewater, determination of Vitamin C in fruit juice, etc. Through providing students with more practical opportunities, the teaching kit aims to enhance students' understanding on the importance of testing and how it can help ensure the safety and quality of products commonly used in daily life. Chemistry teachers are recommended to make use of the practical activities in this teaching kit when teaching relevant topics in the Chemistry curriculum, especially Topic XV Analytical Chemistry.

4. The teaching kit includes the Teachers' Guide, the Student Laboratory Manual and Experiment Introduction Videos in both English and Chinese. It is accessible at the website of HKCTC:

https://www.hkctc.gov.hk/en/career/edu/resource_teaching_kit.html.



Contact Person

5. For enquiries, please contact the HKCTC Secretariat at 2180 9101.